

**Ks. Grzegorz Poźniak**  
Uniwersytet Opolski

## **HISTORIA ORGANÓW Z KOŚCIOŁA PW. ŚW. JAKUBA STARSZEGO W DEBRZYCY NA OPOLSZCZYŹNIE**

Debrzyca (znana także jako Debrzyce), dawniej Świniów (niem. Schönbrunn<sup>1</sup>), jest niewielką miejscowością w gminie Głubczyce, położoną w niedalekiej odległości od głównej trasy Głubczyce – Kędzierzyn-Koźle. Ulokowana nieopodal głównego ciągu komunikacyjnego, jakby z boku świata i jego dziejów, może poszczycić się wielowiekową historią, sięgającą średniowiecza. Debrzyca wymieniana jest już w 1265 r. Należała wówczas do konwentu joannitów w Grobnikach.

Punktem centralnym niewielkiej osady był i pozostaje po dzień dzisiejszy kościół pw. św. Jakuba Starszego. Jest to świątynia pojoannicka z charakterystycznym krzyżem maltańskim na dachu. Jej początki sięgają 1418 r. Był to gotycko-renesansowy kościół, którego stylistykę zacierały kolejne przebudowy i pracownia. Dziejisy kształt świątyni sięga lat 1663–1668 oraz grobnickiego komtura Wilhelma Adama hrabiego von Wratislaw. Dodać do tego należy jeszcze powiększenie świątyni, które miało miejsce w 1788 r., oraz utworzenie w 1891 r. w Debrzycach samodzielnej parafii (wcześniej była to filia Grobnik), co było zasługą ks. J. Nathana z Branic<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Nazwy miejscowości według: M. Choroś, Ł. Jarczak, S. Sochacka, *Słownik nazw miejscowości Górnego Śląska: polsko-niemiecki i niemiecko-polski*, Opole–Kluczbork 1997; A. Hanich, *Skorowidz nazw miejscowości diecezji opolskiej: polsko-niemiecki i niemiecko-polski. Ortsnamenverzeichnis der Diözese Opole (Oppeln)*, Opole 1997. Debrzyca była w czasach średniowiecznych znana jako Schonebrunne, czyli Piękna Studnia. Nazwę zawdzięczała źródłom znajdującym się na jej zachodnich krańcach. Zob. <http://debrzyca.manifo.com> [dostęp: 10.08.2017].

<sup>2</sup> Por. [https://dolnyslask.org.pl/526612,Debrzyca,Kosciol\\_sw\\_Jakuba\\_Starszego\\_Apostola.html](https://dolnyslask.org.pl/526612,Debrzyca,Kosciol_sw_Jakuba_Starszego_Apostola.html) [dostęp: 14.08.2017]; <http://www.nasza-wiara.pl/Debrzyce-Parafia-sw.-Jakuba-Starszego-Apostola>

Kościół został bardzo poważnie uszkodzony podczas działań wojennych w marcu 1945 r. Wskutek działań wojennych ucierpiało też bardzo wyposażenie kościoła. Zachowany został obraz z ołtarza głównego, przedstawiający chrzest faryzeusza Jozjasza, który podzielił śmierć męczeńską z Jakubem Starszym, patronem kościoła w Debrzycy. Obraz ten został namalowany przez Hieronima Richtera z Kłodzka w 1897 r. Z innych, niezwykle wartościowych, elementów wyposażenia kościoła wymienić można jeszcze barokowy kamienny posąg św. Jana Nepomucena, nazywanego przez miejscowych wędrownikiem<sup>3</sup>.

Takiego szczęścia jak wyżej wymienione zabytki nie miały już organy. Przetrwaly wprawdzie II wojnę światową, ale po przejściu działań wojennych były już w stanie zupełnej destrukcji i dysfunkcji. Dzisiaj na emporze muzycznej kościoła pw. św. Jakuba Starszego w Debrzycy nie ma już organów piszczałkowych. Do liturgii wykorzystywany jest instrument elektroniczny, a na wyposażeniu chóru znajduje się zabytkowa fisharmonia Teofila Kotykiewicza z XIX/XX w.<sup>4</sup>

Przy okazji opisywania organów z kościoła w Debrzycy trudno oprzeć się pewnej refleksji. W wielu wypadkach, biorąc pod uwagę organy, mamy do czynienia z interesującym instrumentem, o którym często trudno cokolwiek powiedzieć, ponieważ zaginęła zupełnie dokumentacja jego budowy i ewentualnych późniejszych remontów. W przypadku organów z kościoła w Debrzycy mamy do czynienia z sytuacją odwrotną. Instrument został zdemontowany, a *research* w archiwach, państwowym i parafialnym, odsłonił niezwykle bogatą dokumentację związaną z tymi organami.

Niniejszy artykuł chce zaprezentować ten bogaty zbiór dokumentów dotyczących organów z kościoła w Debrzycy. Na pewnym etapie jego powstawania autor powątpiewał, czy nie jest to zbiór zbyt obszerny dla ram niniejszego opracowania. Trudno było go jednak podzielić. Ostatecznie zrezygnowano ze szczegółowych komentarzy, a zdecydowano o możliwie obszernej prezentacji dokumentów.

## 1. HISTORIA ORGANÓW

Biorąc pod uwagę literaturę przedmiotu, organy z kościoła w Debrzycy pojawiają się rzadko, choć informacje, które odnajdujemy, pozwalają jednoznacznie określić budowniczego tego XIX-wiecznego instrumentu. L. Burgemeister wymienia w swojej pracy Debrzyce jeden raz, mówiąc o organach J.M.V. Haasa. Wskazuje, że w 1843 r. jego firma wybudowała organy dla tamtejszego kościoła<sup>5</sup>. Informację

---

/1916-Parafia-sw.-Jakuba-Starszego-Apostola-w-Debrzycach.html [dostęp: 14.08.2017].

<sup>3</sup>—Por. <http://opole.naszemiasto.pl/artykul/debrzyca-z-krzyzem-maltanskim-na-dachu,941537,artgal,t,id,tm.html> [dostęp: 16.08.2017].

<sup>4</sup> Zob. J. Musialik, Karta ewidencyjna zabytku ruchomego: instrument muzyczny – fisharmonia; Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków, Opole 20.08.2013.

<sup>5</sup> Zob. L. Burgemeister, *Der Orgelbau in Schlesien*, Frankfurt (Main) 1973<sup>2</sup>, s. 175.

tę pozytywnie weryfikuje W.J. Brylla, odnotowując dodatkowo, że był to dwusekcyjny (M+P), jedenastogłosowy instrument<sup>6</sup>.

Te informacje to jednocześnie wiele i niewiele. W literaturze nie odnajdujemy informacji o wcześniejszym instrumencie. Nie odnajdujemy tych informacji także w archiwum parafialnym. Nie ma jednakże najmniejszych wątpliwości, że organy były zainstalowane na chórze kościoła w Debrzycy przed 1843 r. Księga fundacyjna kościoła filialnego w Debrzycy (*Fundations-Buch für die Filialkirche zu Schönbrunn*) wymienia wśród posługujących organistę.

| Sanfte Nummer. | Datum der Stiftung. | Namen des Stifters. | Benennung der Stiftung.  | Stiftungs-Kapital. |     |
|----------------|---------------------|---------------------|--|--------------------|-----|
|                |                     |                     |  | Mar.               | Pa. |
|                |                     |                     | Transport  |                    |     |
| 1.             | 8. Dezember 1801.   | Fabian Mende,       | zur Erinnerung an die 100. Jahrestage der Gründung der Filialkirche zu Schönbrunn 1.30 fl. sein Kind 0,30 fl., sein Organist, 0,20 fl. | 360                | .   |

Dokumenty nie przekazują żadnych bliższych informacji o tym instrumencie ani o jego budowniczym.

W 1843 r. organy do kościoła w Debrzycy wybudowała firma Haas z pobliskich Głubczyc. W archiwum parafialnym zachował się jedynie niewielki fragment kroniki parafialnej. Jest to wyrwane z okładek kilka składów zszytych kart kroniki. Znajdują się w nich dwukrotne zapisy dotyczące organisty oraz wpis o renowacji organów przez firmę Berschdorf z Nysy. Jest to adnotacja z 1927 r. (karta 2v zachowanego fragmentu kroniki). Treść jest następująca:

#### Renovierung der Orgel

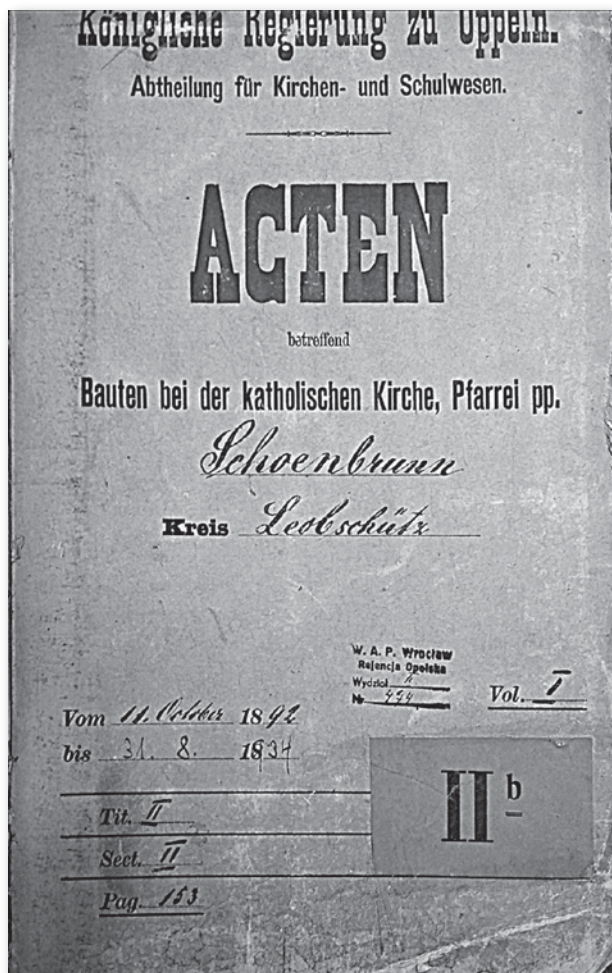
Im Laufe der Jahre haben sich wieder mannigfache Schäden an der Kirchenorgel bemerkbar gemacht. Darum mußte eine Instandsetzung derselben von der Orgelbauanstalt Berschdorf in Neiße vorgenommen werden. Geliefert und eingebaut wurden 17 Orgelprospektpfeifen für die Register Prinzipal 8' und Oktave 4'. Die Pfeifen sind aus Zink hergestellt und mit Aluminiumbronze überzogen. Das Pfeifenwerk wurde abgetragen und gereinigt sowie alle Teile der Orgel. Das Werk wurde intoniert und gestimmt. Zwei Registerzüge wurden erneuert und 18 Holzpfeifen an Stelle der von Holzwürmern zerstörten eingebaut. Die Kosten

<sup>6</sup> W.J. Brylla, *Niezznany-znany organmistrz głubczycki J.M.V. Haas*, w: *Śląskie organy III*, red. G. Poźniak, P. Tarlinski, Opole 2013 (Muzykologia Opolska \* Studia i Materiały), s. 175. Zob. także O. Zimmermann, *Aus der Chronik von Schönbrunn*, „Leobschützer Heimatbrief” (1982), z. 3, s. 28..



## 2. ORGANY Z KOŚCIOŁA W DEBRZYCY W DOKUMENTACH ARCHIWUM PAŃSTWOWEGO W OPOLU

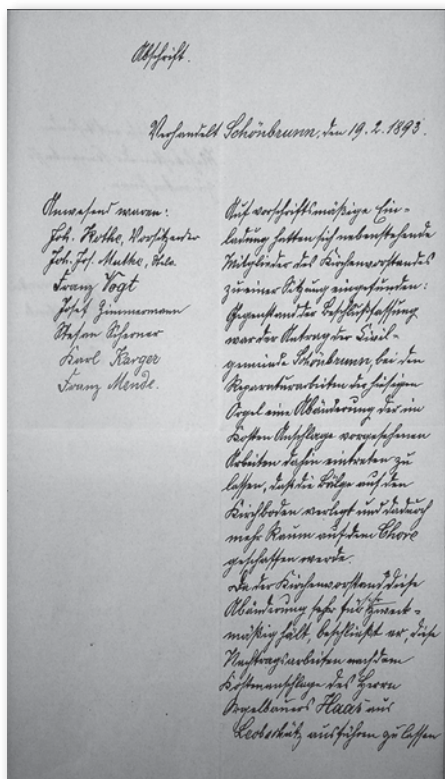
Zbiór bogatej korespondencji parafii w Debrzycy znajduje się w teczce: *Königliche Regierung zu Oppeln. Abtheilung für Kirchen- und Schulwesen. Acten betreffend Bauten bei der katholischen Kirche, Pfarrei pp. Schoenbrunn Kreis Leobschütz.*



Pierwszy dokument nosi datę 1 października 1892 r. Już na początku listu pojawia się zaskakująca informacja o roku wybudowania organów. Dokument wskazuje na 1845 r. Z listu dowiadujemy się ponadto, że w związku z licznymi dysfunkcjami instrumentu konieczna jest jego naprawa. Dlatego rada parafialna zleciła przygotowanie kosztorysu budowniczemu organów – firmie Haas. Tego dokumentu nie ma w Archiwum Państwowym w Opolu ani w archiwum parafialnym.



Z kolejnych dokumentów możemy wnosić, iż w związku z potrzebą relokacji miechów organów oraz stosownym kosztorysem przedłożonym przez organmistrza, rada parafialna zdecydowała o podjęciu się i sfinansowaniu tychże prac.



Verhandelt Schönbrunn, den 19.2.1893

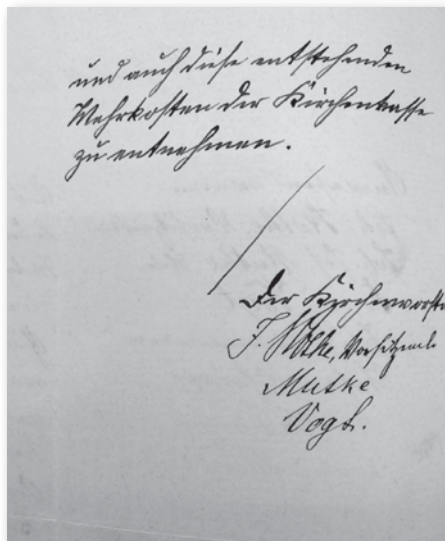
Anwesend waren:

Joh. Rothe, Vorsitzender

Joh. Jos. Mulke, Stelv., Franz Vogt, Josef Zimmermann, Stefan Scherner, Karl Karger, Franz Mende

Auf vorschriftsmäßige Einladung hatten sich nebenstehende Mitglieder des Kirchengeschäftes zu einer Sitzung eingefunden: Gegenstand der Beschlussfassung war der Antrag der Zivilgemeinde Schönbrunn bei den Reparaturarbeiten der hiesigen Orgel eine Abänderung der in Kostenanschlägen vorgesehenen Arbeiten dahin eintreten zu lassen, das die Bälge auf den Kirchboden verlegt und dadurch mehr Raum auf dem Chore geschaffen werde.

Da der Kirchenvorstand diese Abänderungen sehr für zweckmäßig hält, beschließt er, diese Nachtragsarbeiten nach dem Kostenanschlag des Herrn Orgelbauers Haas aus Leobschütz ausführen zu lassen.



und auch diese entstehenden Mehrkosten der Kirchenkasse zu entnehmen

Der Kirchenvorstand

J. Rothe, Vorsitzender

Mutke

Vogt

Der Kirchengeschäft  
 J. Mulke, Vorsitzender  
 Mulke  
 Vogt.

Schönbrunn, den 20.2.1893

Anwesend waren:

1. Karl Söhner, Vorsitzender
2. Josef Kleiner
3. Eduard Reisch
4. Josef Richter
5. Karl Jurschke
6. Joh. Jos. Scherner
7. Karl Mende
8. Albert Mende
9. Josef Schink
10. Eduard Kleiner

Nachdem uns der Kirchenvorstand den Beschluß vom 19<sup>ten</sup> d. M. (diesen Monats) „betreffend die Mehrausgaben für Verlegung der Bälge bei der hiesigen Orgel auf den Kirchboden“ uns zur Zustimmung vorgelegt, versammelten sich heute nebenstehende Mitglieder zu einer Sitzung.

Es wurde einstimmig beschlossen diesem Beschlusse „die Umänderung der Bälge u. Erweiterung des Chores nach dem angefertigten Kostenanschlag machen zu lassen“ und die Kosten dafür auch noch aus der Kirchenkasse zu entnehmen, falls es eine Kgl. Regierung gütigst bewilligen sollte, ganz und gar beizustimmen.

v. g. u.

gez. Karl Söhner

Eduard Reisch

Josef Kleiner

Dokument opatrzone urzędowym datownikiem z 8 maja 1893 r. zawiadania, iż organmistrz dokończył prace przy organach i zwraca się z prośbą o ich odbiór.

Einer königlichen Regierung zu Oppeln!

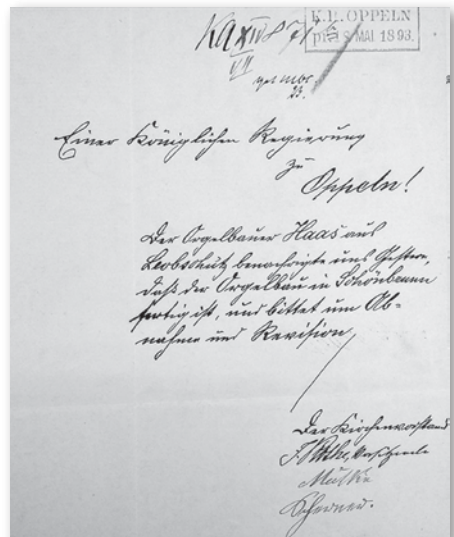
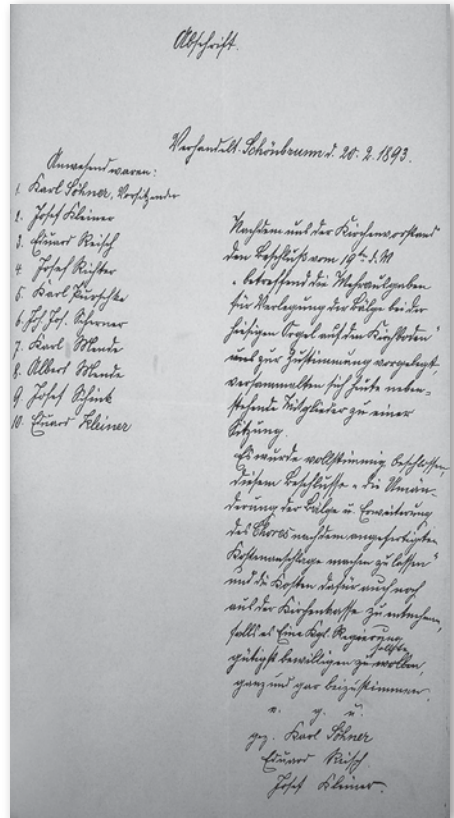
Der Orgelbauer Haas aus Leobschütz benachrichtigte uns Gestern, daß der Orgelbau in Schönbrunn fertig ist, und bittet um Abnahme und Revision.

Der Kirchenvorstand

J. Rothe, Vorsitzender

Mutke

Scherner





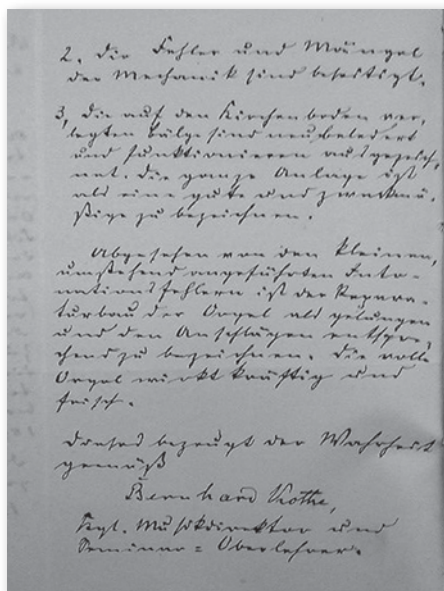
2. Die Fehler und Mängel der Mechanik sind beseitigt.
3. Die auf den Kirchenboden verlegten Bälge sind wieder neu beledert und funktionieren ausgezeichnet. Die ganze Anlage ist als eine gute und zweckmäßige zu bezeichnen.

Abgesehen von den kleinen umstehend angeführten Intonationsfehlern ist der Reparaturbau der Orgel als gelungen und den Umständen entsprechend zu bezeichnen. Die volle Orgel wirkt kräftig und frisch.

Dieses bezeugt der wahrheitsgemäß

Bernhard Rothe

Kögl. Musikdirektor und Seminar =  
Oberlehrer.



Wiadomość o komisyjnym odbiorze organów zostaje przekazana do stosownego urzędu w Opolu.

Gröbzig 27. Juli 1893

An die Königliche Regierung

Abteilung für Kirchen und Schulwesen

Oppeln

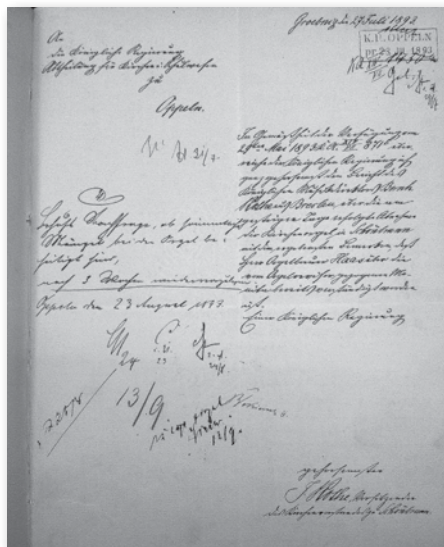
In Gemäßheit der Verfügungen vom 27  
Mai 1892 A. 279/VII 871 überreiche ich der  
Königlichen Regierung ganz gehorsamst  
den Bericht des königlichen Musikdirektors  
Bernd Rothe aus Breslau über die  
Abnahmen der reparierten Kirchenorgel  
in Schönbrunn, dass der Orgelrevisor Haas  
über die vom Orgelrevisor verfügten  
Darlegungen genau befolgt hat.

Eine Königliche Regierung.

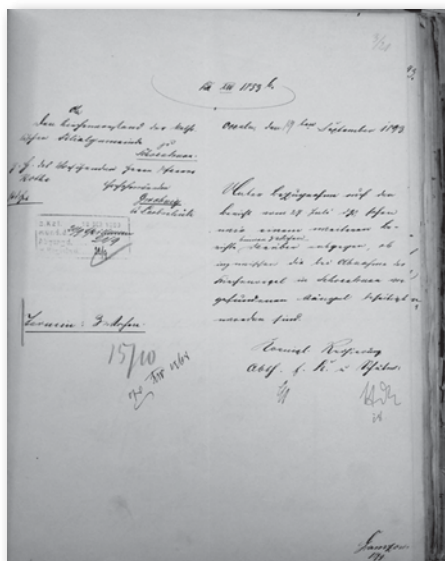
gehorsamster

J. Rothe,

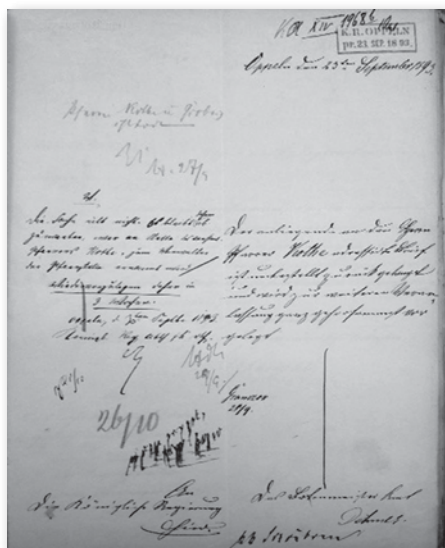
Vorsitzender des Kirchenvorstandes zu  
Schönbrunn.



Dnia 19 września 1893 r. do Debrzycy zostaje wysłane pismo z Urzędu ds. Kościołów i Szkół w Opolu z zapytaniem o usterki w organach. Treść dokumentu dziwi o tyle, że w protokole odbioru prac remontowych stwierdzono ich usunięcie. Czy podczas lata pojawiły się nowe problemy, o których poinformowano urząd? W tym temacie można jedynie spekulować.



Kolejny dokument mówi o konieczności oczekiwania na wyznaczenie nowego proboszcza.



Po dokumencie z 23 września 1893 r. następuje siedmioletnia przerwa w korespondencji. Dnia 7 września 1900 r. proboszcz pisze do opolskiego urzędu o konieczności naprawy organów. O wykonanie prac poproszony został organmistrz F. Rother z Głubczycy. Pomimo informacji, że do listu dołączony jest kosztorys, nie odnajdujemy go w zbiorze dokumentów. Nie dziwi natomiast sam fakt powołania innego organmistrza niż autor debrzyckich organów. J.M.V. Haas od

1895 r. w aktach głubczyckiego Urzędu Stanu Cywilnego występuje jako Rentier<sup>7</sup>. Czy Rother był pracownikiem warsztatu Haasego? Dlaczego po krótkim czasie od poprzedniego remontu instrument ponownie był w stanie dysfunkcji? Na te pytania znaleźć odpowiedź będzie pewnie bardzo trudno.

Kath. Kirchenvorstand Gröbnig, den  
7 September 1900

Die Orgel der Ferialkirche zu  
Schönbrunn ist in vielen Sachen  
reparaturbedürftig geworden.

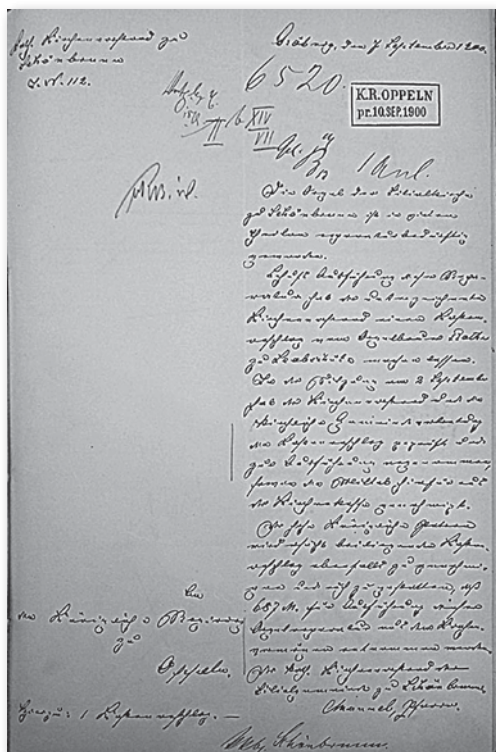
Für die Ausführung dieser  
Reparatur hat der unterzeichnete  
Kirchenvorstand einen  
Kostenanschlag vom Orgelbauer  
Rother zu Leobschütz machen  
lassen.

An der Sitzung am 2 September  
hat der Kirchenvorstand und  
die kirchliche Gemeinde den  
Kostenanschlag erläutert und  
zu Ausführung angenommen,  
sowie die Mittel hierfür aus der  
Kirchenkasse genehmigt.

Der hohe Königliche Patron  
wird ersucht beiliegenden  
Kostenanschlag ebenfalls zu  
genehmigen und auch zu gestatten,  
daß 687 M. für Ausführung  
unserer Orgelreparatur aus den  
Kirchengemeinden entnommen  
werden.

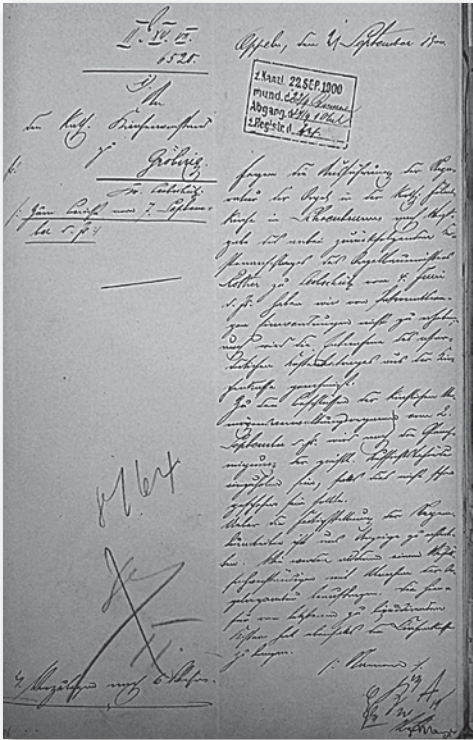
An die Königliche Regierung zu  
Oppeln.

Hierzu Kostenanschlag  
Mannel, Pfarrer



Opolski urząd pozwala na przeprowadzenie prac, informując jednocześnie o ich finansowaniu z kasy parafialnej.

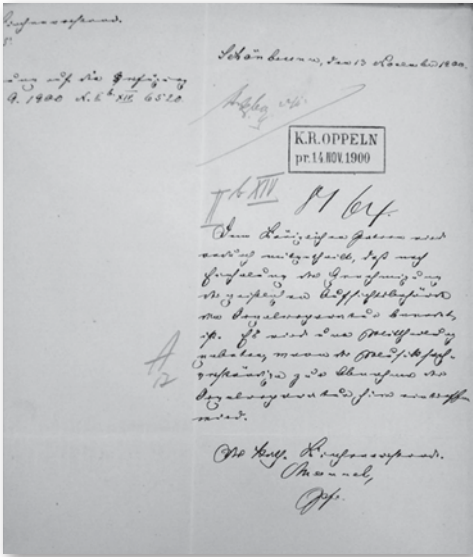
<sup>7</sup> W.J. Brylla, *Nieznany-znany organmistrz głubczycki J.M.V. Haas*, s. 173.



Oppehn, den 21 September 1900

An den kath. Kirchenvorstand zu Gröbning  
Sagen die Ausführungen der Reparatur der Orgel in der katholischen Filialkirche in Schönbrunn noch weitere Ausgaben des nebenbei zurückfolgenden Kostenanschlages des Orgelbaumeisters Rother zu Leobschütz vom 4 Juni d. Jhr. haben wir von Einwendungen nicht zu erheben und wird die Zahlung des erforderlichen Kostenbetrages aus der Kirchen Kasse genehmigt.

Zu den Beschlüssen der kirchlichen Münzenverwaltungsorganen vom 2 September v. Jhr. was noch die Genehmigung der geistl. Aufsichtsbehörde verlangt, falls es noch nicht geschehen sein sollte. Über die Fertigstellung der ... [?] ... ist uns Anzeige zu erstatten. Wir werden all dann einen Musiksachverständigen mit Orgelkenntnis beauftragen. Die hierfür vom Letzteren zu bezahlenden Kosten hat ebenfalls die Kirchenkasse zu tragen.



Dnia 13 listopada 1900 r. proboszcz zwraca się z prośbą o komisyjny odbiór prac przy organach.

Schönbrunn, den 13 November 1900

Dem königlichen Patron wird sodurch mitgeteilt, daß nach Einsendung der Genehmigung der geistlichen Aufsichtsbehörde von Orgelreparatur bemerkt ist. Es wird um Mitheilung gebeten wann der Musiksachverständige zur Abnahme der Orgelreparatur hier erscheinen wird.

Der kath. Kirchenvorstand  
Mannel

Opolski urząd wyznacza do odbioru organów nauczyciela z Głogówka, Głogowa, który ma skontaktować się z parafią w Debrzicy oraz organmistrzem, celem umówienia terminu.

Oppeln, den 23 November 1900  
 Den Schl. Seminarlehrer

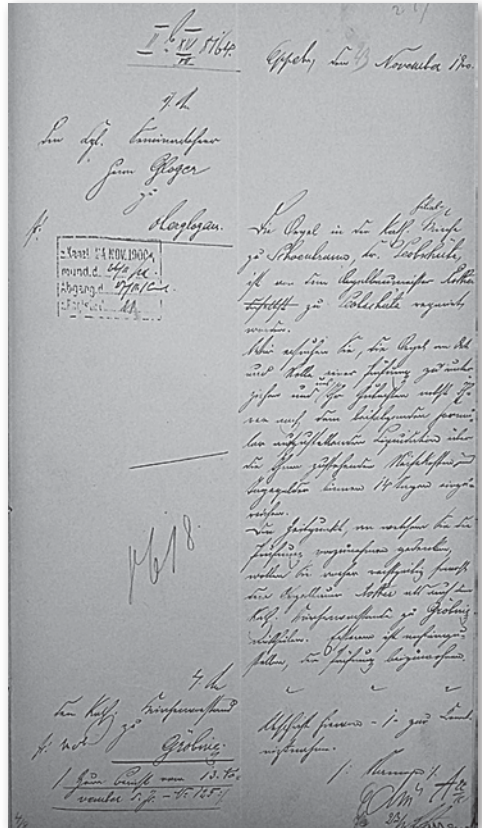
Herrn Gloger zu Oberglogau  
 Die Orgel in der kath. Filialkirche  
 Schönbrunn Kr. Leobschütz ist  
 von dem Baumeister Rother zu  
 Leobschütz regeneriert worden.

Daher ersuchen wir die Orgel an  
 Ort und Stelle einer Prüfung zu  
 unterziehen und uns das Gutachten  
 nebst Thema nach dem beifolgenden  
 Formular auszustellen um Lizenziation  
 über der Gemeinde zustehenden  
 Machekosten und Tagegulden binnen  
 14 Tage eizureichen.

Der Zeitpunkt an welchem sie die  
 Prüfung vorzunehmen gedenken  
 wollen sie vorher rechtzeitig sowohl  
 dem Orgelbauer Rother, als auch dem  
 kath. Kirchenvorstand zu Gröbning  
 mitteilen, der Prüfung beizuwohnen.

a. v. u.

Urschrift hier zu Kenntnissnahme.



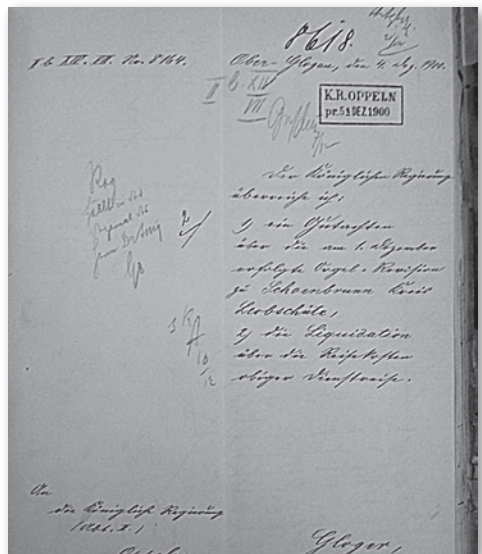
Odbiór organów ma miejsce 1 grudnia 1900 r.

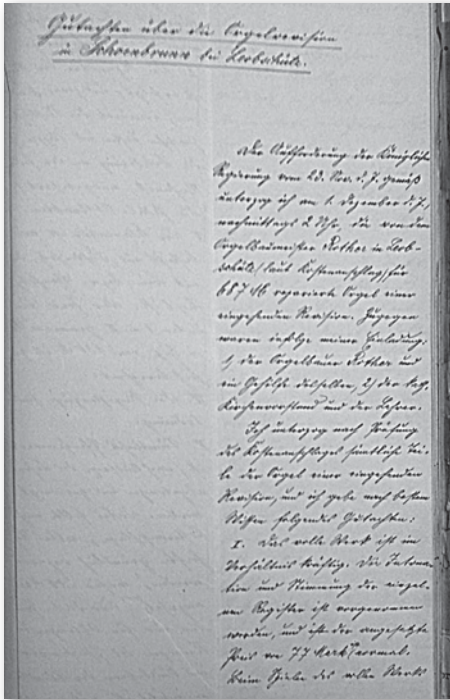
Ober-Glogau den 4 Dezember 1900

Der Königlichen Regierung überreiche  
 ich:

- 1) Ein Gutachten über die am 1  
 Dezember erfolgte Orgelrevision zu  
 Schönbrunn Kreis Leobschütz.
- 2) die Liquidation über die Reisekosten  
 obiger Dienstreise.

Gloger  
 Seminarlehrer





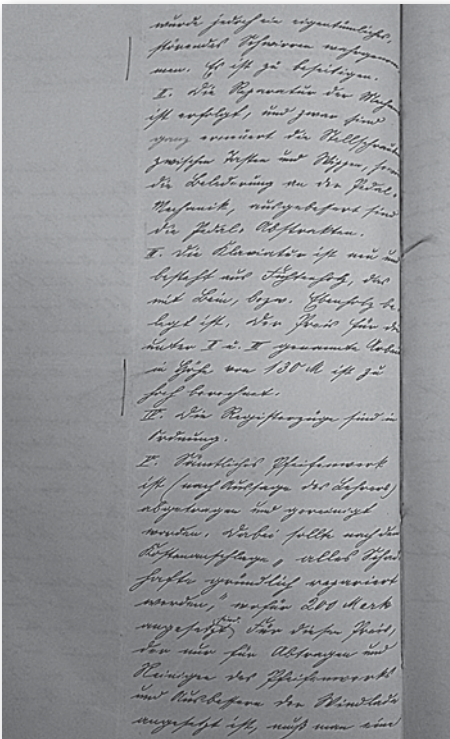
### Gutachten über die Orgelrevision in Schönbrunn bei Leobschütz

Die Aufforderung der Königlichen Regierung vom 23. Nov. d. J. gemäß, unterzog ich am 1. Dezember d. J. nachmittags 2 Uhr die von dem Orgelbaumeisters Rother in Leobschütz (laut Kostenanschlag) für 687 M. reparierte Orgel einer eingehender Revision. Zugegen waren infolge meiner Einladung:

- 1) Der Orgelbauer Rother und ein Gehilfe desselben.
- 2) Der kath. Kirchenvorstand und der Lehrer.

Ich unterzog nach Prüfung des Kostenanschlages sämtliche Teile der Orgel einer eingehenden Revision, und ich gebe nach bestem Wissen folgendes Gutachten:

I. Das volle Werk ist im Verhältnis kräftig. Die Intonation und Stimmung der einzelnen Register ist vorgenommen worden, und der angesetzte Preis von 77 M ist normal. Beim spielen des vollen Werks



wurde jedoch ein eigentümliches störendes Schwirren wahrgenommen. Es ist zu beseitigen.

II. Die Reparatur der Mechanismen ist erfolgt, und zwar sind ganz erneuert die Stellschrauben zwischen Tasten und Klippen, sowie die Beledung an der Pedalmechanik, ausgebessert sind die Pedal Abstrakten.

III. Die Klaviatur ist neu und besteht aus Fichtenholz das mit Bein, bezw. aus Ebenholz belegt ist. Der Preis für die unter II. u. III. genannten Arbeiten in Höhe von 130 M. ist zu hoch berechnet.

IV. Die Registerzüge sind in Ordnung.

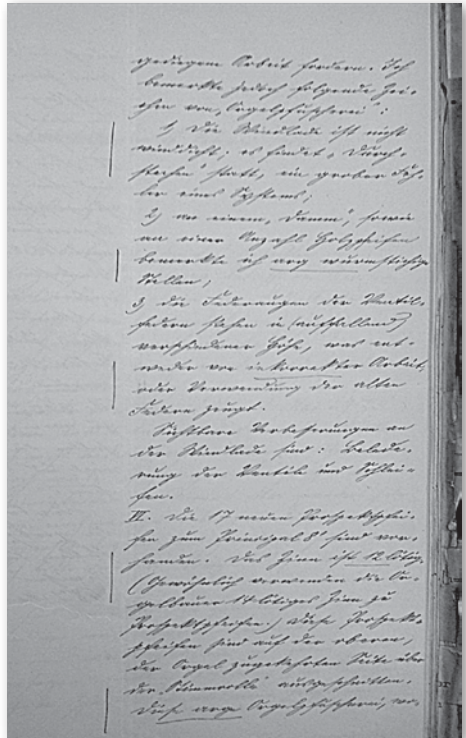
V. Sämtliches Pfeifenwerk ist (nach Aussage des Lehrers) abgetragen und gereinigt worden. Dabei sollte sich nach dem Kostenanschlage „Alles schadhafte gründlich repariert werden“, wofür 200 M. angesetzt sind. Für diesen Preis, der nur für Abtragen und Reinigen des Pfeifenwerks und Ausbessern der Windlade angesetzt ist, muß man eine

gediegene Arbeit fordern. Ich bemerke jedoch folgende Zeichen von „Orgelpfuschern“:

- 1) Die Windlade ist nicht winddicht. Es findet Durchstechen statt. Ein grober Fehler eines Systems.
- 2) An einem Damm sowie an einer Anzahl von Holzpfeifen bemerkte ich arg wurmstichige Stellen.
- 3) Die Federungen der Ventilfedern stehen in (auffallend) verschiedener Höhe, was entweder inkorrektter Arbeit oder Verwendung der alten Federn zeugt.

Sichtbare Verbesserungen an der Windlade sind: Beladung der Ventile und Schleifen.

VI. Die 17 neuen Prospektpfeifen zum Prinzipal 8' sind vorhanden. Das Zinn ist 12 lötig (gewöhnlich verwenden die Orgelbauer 14 lötiges Zinn zu Prospektpfeifen). Diese Prospektpfeifen sind auf der oberen, der Orgel zugekehrten Seite über der „Stimmrolle“ ausgeschnitten, diese arge Orgelpfuscherei, wo-



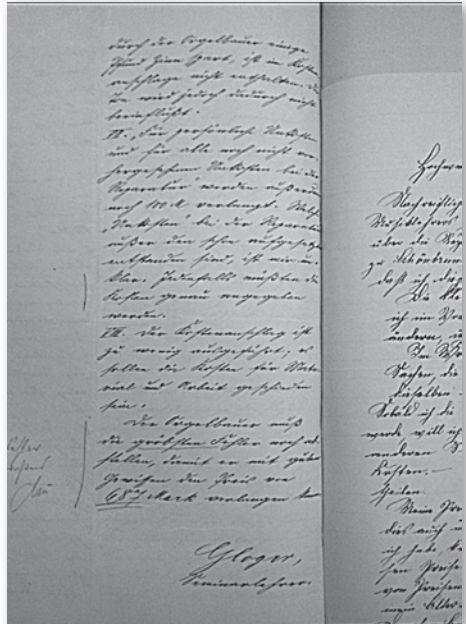
-durch der Orgelbauer einige Pfund Zinn spart ist im Kostenanschlag nicht enthalten. Der Ton wird jedoch dadurch nicht beeinflusst.

VII. Für persönliche Unkosten und für alle noch nicht vorhergesehene Unkosten bei der Reparatur werden außerdem noch 100 M. verlangt. Welche „Unkosten“ bei der Reparatur außer den schon aufgesagten schon entstanden sind, ist mir unklar. Jedenfalls müßten die Kosten genau klar angegeben werden.

VIII. Der Kostenanschlag ist zu wenig ausgeführt; es sollen die Kosten für Material und Arbeit geschieden sein.

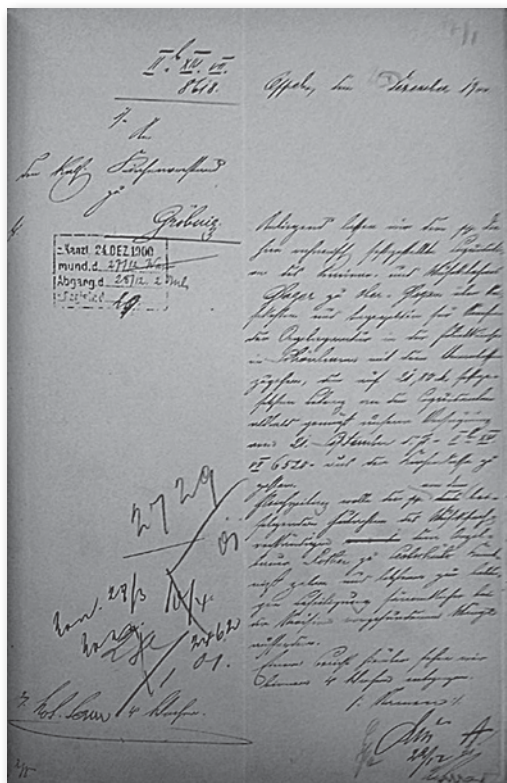
Der Orgelbauer muß die größten Fehler noch abstellen, damit er mit gutem Gewissen den Preis von 687 Mark verlangen kann.

Gloger,  
Seminarlehrer



Ocena organów po remoncie wydaje się bardzo rzeczowa. Gloger przedstawia pozytywy i problemy instrumentu. Gloger neguje w kilku miejscach wysokość cen za usługi organmistrzowskie. Bardzo poważne zarzuty artykułuje nauczyciel z Głogówka w punkcie V, zarzucając „organową fuszerkę”. Jej znakami są: (1) nieszczelność wiatrownicy – tu pada stwierdzenie o „błędzie całego systemu”; (2) aktywność robaka drzewnego oraz (3) „sprężynowanie” wentyli. Trudno oprzeć się wrażeniu, że jest to kluczowy dokument całego zbioru. Wydaje się on wyjaśniać szereg problemów z instrumentem, co przekłada się na niekończące się jego naprawy i korekty.

Opolski urząd wskazuje na konieczność usunięcia usterek.



Oppeln, den 23 (?) Dezember 1900

An den kath. Kirchenvorstand zu  
Gröbnig

Anliegend lassen wir die hier festgestellten bezüglich des Begutachten des Seminar- und Musiklehrers Gloger zu Ober-Glogau über Reisekosten und Tagelöhne für Sachen der Orgelreparatur in der Filialkirche in Schönbrunn den auf ... zu gehen, dem auf 21,80 M. festgesetzten Betrag ... alsbald gemäß unserer Verfügung vom 21. September d. Jr. II<sup>b</sup> XV, VII 6520 aus der Kirchenkasse zu zahlen.

Gleichzeitig wolle der von dem beifolgenden Gutachten des Musikfachverständigen dem Orgelbauer Rother zu Leobschütz Kenntnis geben und letztens zu baldigen Beteiligung sämtlicher bei der Revision vorgefundenen Klang...

Einen Bericht hierüber sehen wir binnen 4 Wochen entgegen.

W liście datowanym na 9 kwietnia 1901 r. ks. proboszcz Mannel prosi o odroczenie z ponownym odbiorem organów, z uwagi na dotychczasowe warunki pogodowe, które uniemożliwiały prowadzenia prac. Prosi ponadto w imieniu organmistrza o innego rzeczoznawcę.

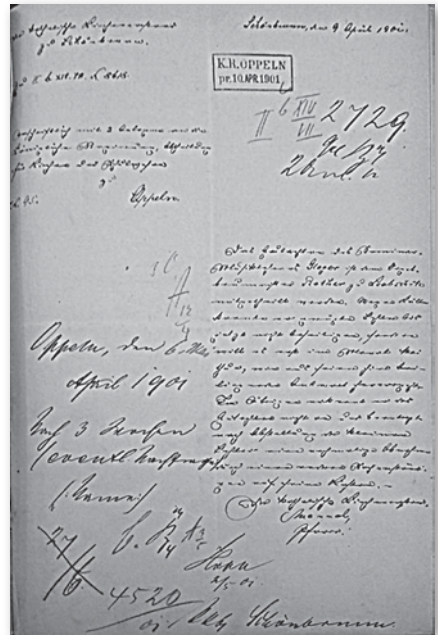
Der katholische Kirchenvorstand zu Schönbrunn  
Schönbrunn den 9. April 1901

Das Gutachten des Seminar Musiklehrers Gloger ist dem Orgelbaumeister Rother in Leobschütz zugestellt worden. Wegen Kälte konnte er unmöglich

die Fehler bis jetzt beseitigen, sondern will es erst im Monat Mai tun wie aus seiner hier beiliegende Antwort hervorgeht. Im übrigen erkannte er das Gutachten nicht an und beantragte nach Abstimmung des Seminarlehrers eine nochmalige Abnahme mit einem anderen Sachverständigen auf seine Kosten.

Der katholische Kirchenvorstand  
Mannel, Pfarrer

Poniżej przedstawiamy list organmistrza Rothera z 17 lutego 1901 r., który nieco zaburza chronologię dokumentacji, ale pozwala zorientować się w wydarzeniach związanych z instrumentem w Debrzycy. Rother usprawiedliwia się niewykonaniem prac z uwagi na ciężką zimę. Co jednak bardzo symptomatyczne – wskazuje, że organy jeszcze długie lata będą dobrze grały i z tej racji nie podejmował szeregu napraw. Organmistrz prosi o innego rzeczoznawcę.

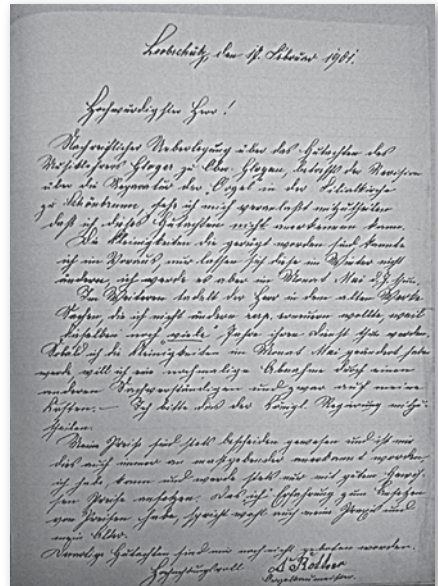


Leobschütz, den 17. Februar 1901  
Hochwürdigster Herr!

Nach reichlicher Überlegung über das Gutachten des Musiklehrers Glogers zu Ober Glogau betreffs der Revision über die Reparatur der „Orgel“ in der Filialkirche zu Schönbrunn, sehe ich mich veranlasst mitzuteilen, daß ich dieses Gutachten nicht anerkennen kann. Die Kleinigkeiten die gerügt worden sind kannte ich im Voraus, nur lassen sich diese im Winter nicht ändern, ich werde es aber im Monat Mai d. J. tun.

Im weiteren tadelt der Herr in dem alten Werke Sachen, die ich nicht ändern resp. erneuern wollte, weil dieselben noch „viele“ Jahre ihren Dienst tun werden. Sobald ich die Kleinigkeiten im Monat Mai geändert haben werde, will ich eine nochmalige Abnahme durchsetzen, aber durch einen anderen Sachverständigen und zwar auf meine Kosten. – ich bitte dies der Königlichen Regierung mitzuteilen.

Meine Preise sind stets bescheiden gewesen und ist mir dies auch immer von Maßgebender anerkannt worden. Ich habe kaum und werde stets nur mit gutem



Gewissen Preise ansetzen. Dass „ich“ Erfahrung zum Besetzen von Preisen habe, spricht wohl auch meine Praxis und mein Alter.

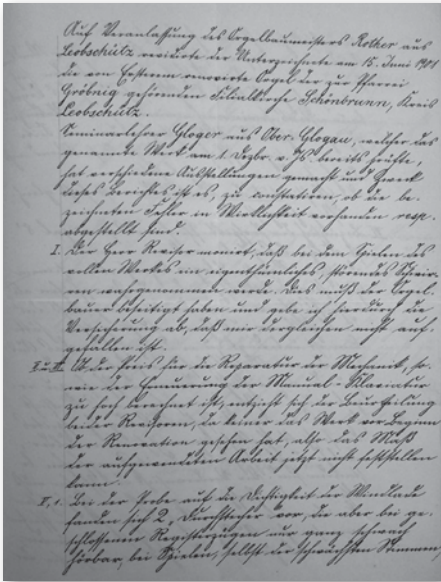
Derartige Gutachten sind mir noch nicht geboten worden

Hochachtungsvoll

F. Rother

Orgelbaumeister.

Dnia 15 czerwca 1901 r. ma miejsce kolejny odbiór organów – tym razem na koszt organmistrza Rothera. Obowiązkwó rzeczoznawcy podjął się H. Müller.



Auf Veranlassung des Orgelbaumeisters Rother aus Leobschütz revidierte der Unterzeichnete am 15. Juni 1901 die vom Ersteren renovierte Orgel der zur Pfarrei Gröbñig gehörenden Filialkirche Schönbrunn, Kreis Leobschütz.

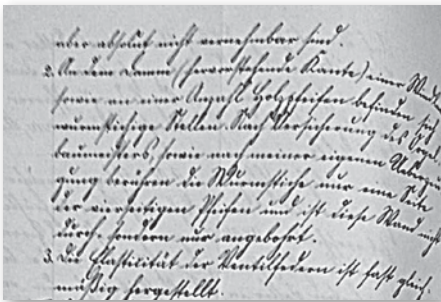
Seminarlehrer Gloger aus Ober Glogau, welcher das genannte Werk am 1. Dezbr. v. Js. bereits prüfte, hat entschieden Ausstellungen gemacht und Zweck dieses Berichtes ist es zu constatieren, ob die bezeichneter Fehler in Wirklichkeit vorhanden resp. abgestellt sind.

I. Der Herr Revisor meint, daß bei dem Spielen des vollen Werkes ein eigentümliches, störendes Schreien wahrgenommen werde. Das muß der Orgelbauer beseitigt haben und gebe ich hierdurch die Versicherung ab, daß mir dergleichen nicht aufgefallen ist.

II. u. III. Ob der Preis für die Reparatur

der Mechanik, so wie der Erneuerung der Manual-Klaviatur zu hoch berechnet ist, entzieht sich der Beurteilung beider Revisoren, da keiner das Werk vor Beginn der Renovation gesehen hat, also das Maß der aufgewendeten Arbeit jetzt nicht feststellen kann.

V.1 Bei der Probe auf die Dichtigkeit der Windlade fanden sich 2 Durchstecher vor, die aber bei geschlossenen Registerzügen nur ganz schwach hörbar, bei Spielen, selbst der schwächsten Stimmen,



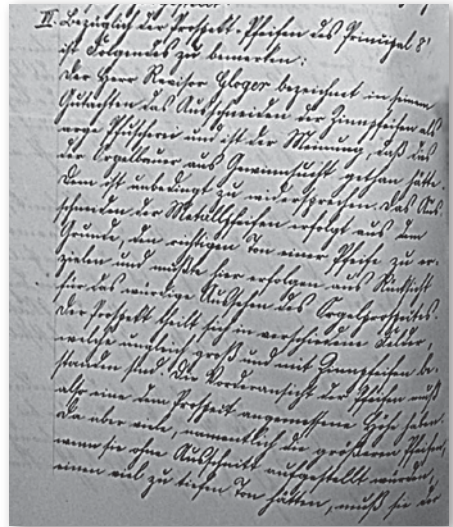
aber absolut nicht wahrnehmbar sind.

2. An dem Damm (hervorstehende Kannte) einer Windlade, sowie an einer Anzahl Holzpfetten befinden sich wurmstichige Stellen. Nach Versicherung des Orgelbaumeisters, sowie nach meiner eigenen Überzeugung berühren die Wurmstiche nur eine Seite der vierseitigen Pfeifen und diese Wand ist nicht besonders Angebohrt.

3. Die Elastizität der Ventildfedern ist fast gleichmäßig hergestellt.

VI. Bezüglich der Prospektpfeifen des Prinzipals 8, ist folgendes zu bemerken:

Der Herr Revisor Gloger bezeichnet in seinem Gutachten das Ausschneiden der Zinnpfeifen als arge Puscherei und ist der Meinung, daß das der Orgelbauer aus Gewinnsucht getan hätte. Dem ist unbedingt zu widersprechen das Ausschneiden der Metallpfeifen erfolgt aus dem Grunde, den richtigen Ton einer Pfeife zu erzielen und musste hier erfolgen aus Rücksicht für das würdige Aussehen des Orgelprospektes. Der Prospekt teilt sich in verschiedene Bilder, welche ungleich groß und mit Zinnpfeifen bestanden sind. Die Vorderansicht der Pfeifen muß also eine dem Prospekt angemessene Höhe haben. Da aber viele, namentlich die größeren Pfeifen, wenn sie ohne Ausschnitt aufgestellt würden, einen viel zu tiefen Ton hätten, muß sie der



Orgelbauer hinten ausschneiden, um die richtige Tonhöhe zu erzielen. Er verkürzt also durch diese Prozedur die Länge der vibrierenden Luftsäule und der Ton wird höher.

VII. u. VIII. Da dem Unterzeichneten der Kostenanschlag nicht vorliegt, entzieht sich Punkt VII und VIII seiner Beurteilung.

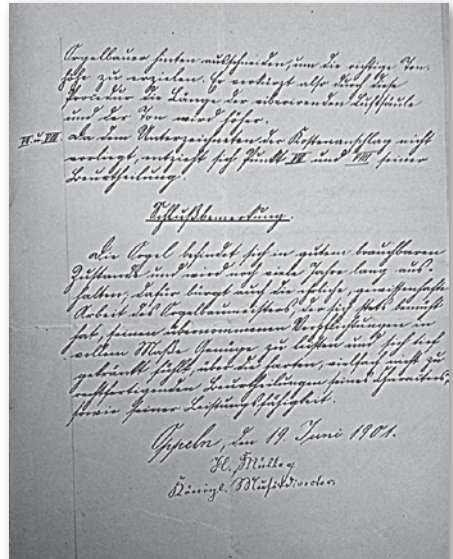
Schlussbemerkung.

Die Orgel befindet sich in gutem brauchbaren Zustand und wird noch viele Jahre lang aushalten; dafür bürgt auch die ehrliche, gewissenhafte Arbeit des Orgelbaumeisters, der sich stets bemüht hat, seinen übernommenen Verpflichtungen in vollem Maße Genüge zu leisten und sich tief gekränkt fühlt, über die harten, vielfach nicht zu rechtfertigenden Beurteilungen seines Charakters sowie seiner Leistungsfähigkeit.

Oppeln, den 19 Juni 1901

H. Müller

Königl. Musikdirector.



Dokument rzeczoznawcy Müllera neguje stwierdzenia rzeczoznawcy Glogera. Potwierdza prawidłowe wykonanie prac oraz brzmienie organów. Następuje regulacja należności za wykonane naprawy.

Nach dem uns vorliegenden Gutachten  
 des Königl. Musikdirektors Müller ist die  
 Reparatur der Orgel in der Filialkirche in  
 Schönbrunn ordnungsmäßig ausgeführt,  
 so daß wir gegen die Bezahlung der  
 entstandenen Reparaturkosten aus der  
 Kirchenkasse zu Schönbrunn gemäß  
 unserer Verfügung vom 21 September  
 1900 nichts einzuwenden haben.

(Mann)

*[Signature]*

Nach dem uns vorliegenden Gutachten  
 des Königl. Musikdirektors Müller ist die  
 Reparatur der Orgel in der Filialkirche in  
 Schönbrunn ordnungsmäßig ausgeführt,  
 so daß wir gegen die Bezahlung der  
 entstandenen Reparaturkosten aus der  
 Kirchenkasse zu Schönbrunn gemäß  
 unserer Verfügung vom 21 September  
 1900 nichts einzuwenden haben.

Sprawa debrzyckich organów powraca ponownie po dziesięciu latach. Z tego czasu zachował się w zasadzie tylko jeden dokument.

Königliche Regierung zu Oppeln  
 Abteilung für Kirchen und Schulwesen.  
 K. R. O P P E L N  
 pr. 27. JUN 1901

Gutachten über den Befund der durch den  
 Orgelbaumeister Rother aus Leobschütz  
 renovierten Orgel der katholischen  
 Filialkirche zu Schönbrunn, Kreis Leobschütz.

Königliche Regierung zu Oppeln  
 Abteilung für Kirchen und Schulwesen.

Gutachten über den Befund der durch den  
 Orgelbaumeister Rother aus Leobschütz  
 renovierten Orgel der katholischen  
 Filialkirche zu Schönbrunn, Kreis Leobschütz.

Schönbrunn, 1. Juni 1911

Die Orgel in Schönbrunn ist sehr defekt, daß  
 sie kaum gespielt werden kann.

Um die Orgel gebrauchsfähig zu machen und  
 zu verbessern, hat der Kirchenvorstand einen  
 Sachverständigen befragt und von diesem  
 einen Kostenschlag machen lassen. Dieser  
 Voranschlag wurde vom Kirchenvorstand  
 geprüft und genehmigt. Auch der Königliche  
 Gemeindevertreter stimmt bei.

Auch die Königliche Regierung wird gebeten  
 diese Orgelreparatur zu genehmigen und  
 zu erstellen, daß der Betrag hierfür aus der  
 Kirchenkasse entnommen werde.

Der Kirchenvorstand Mannek

Schönbrunn 1. Juni 1911

Die Königliche Regierung in Oppeln.

Die Orgel in Schönbrunn ist sehr defekt, daß  
 sie kaum gespielt werden kann.

Um die Orgel gebrauchsfähig zu machen und  
 zu verbessern, hat der Kirchenvorstand einen  
 Sachverständigen befragt und von diesem  
 einen Kostenschlag machen lassen. Dieser  
 Voranschlag wurde vom Kirchenvorstand  
 geprüft und genehmigt. Auch der Königliche  
 Gemeindevertreter stimmt bei.

Auch die Königliche Regierung wird gebeten  
 diese Orgelreparatur zu genehmigen und  
 zu erstellen, daß der Betrag hierfür aus der  
 Kirchenkasse entnommen werde.

Der Kirchenvorstand Mannek

Na 16 grudnia 1915 r. datowane jest pismo rzeczoznawcy Vökela – nauczyciela muzyki w seminarium nauczycielskim w Głubczycach. Jest to kolejny dokument, który potwierdza niską wartość organów. Wynika ona z wieku instrumentu oraz jego niskiej jakości. Bardzo aktywny jest w organach robach drzewny, piszczałki metalowe są bardzo niskiej jakości, z uwagi na dużą zawartość ołowiu. Vökel neguje sens dalszych napraw instrumentu. W piśmie po raz pierwszy w kontekście organów z kościoła w Debrzycy pojawia się firma organmistrzowska Berschdorf, która zainstalowała w organach dwa nowe głosy: Gambe oraz Aeoline.

#### Revisionsbericht

über die Instandsetzung der Orgel in der kath. Filialkirche in Schönbrunn.

Die Instandsetzung ist nach dem Kostenanschlag des Orgelbauers Berschdorf in Neisse richtig ausgeführt. Die beiden neuen Register Gambe und Aeoline sind im Metall und im Klangcharakter recht befriedigend ausgefallen.

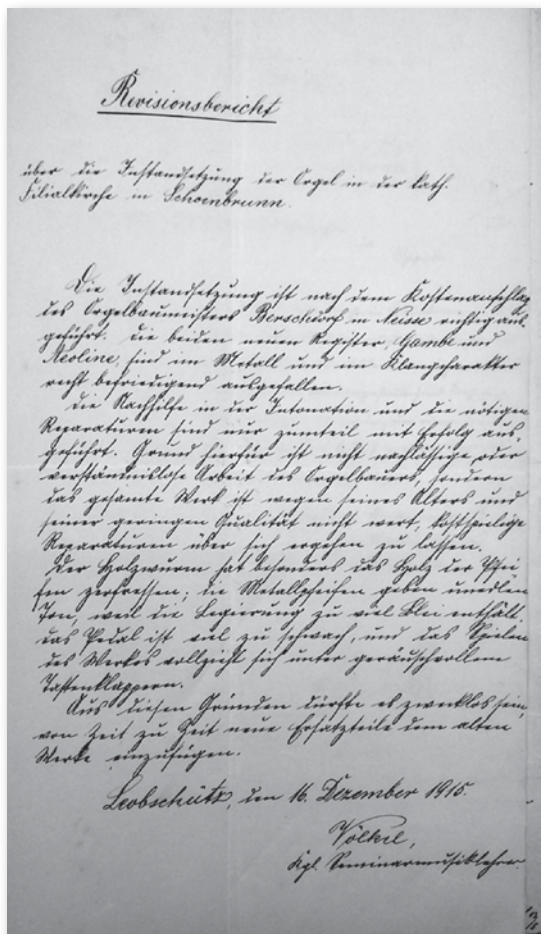
Die Nachhilfe in der Intonation und die nötigen Reparaturen sind nur zum Teil mit Erfolg ausgeführt. Grund hierfür ist nicht nachlässige oder verständnislose Arbeit des Orgelbauers, sondern das gesamte Werk ist wegen seines Alters und seiner geringen Qualität nicht wert kostspielige Reparaturen über sich ergehen zu lassen. Der Holzwurm hat besonders das Holz der Pfeifen zerfressen; die Metallpfeifen geben einen unerlaubten Ton, weil die Legierung zu viel Blei enthält. Das Pedal ist viel zu schwach und das Spielen des Werkes vollzieht sich unter geräuschvollen Tastenklappern.

Aus diesen Gründen dürfte es zweifellos seine von Zeit zu Zeit neue Ersatzteile dem alten Werk einzufügen.

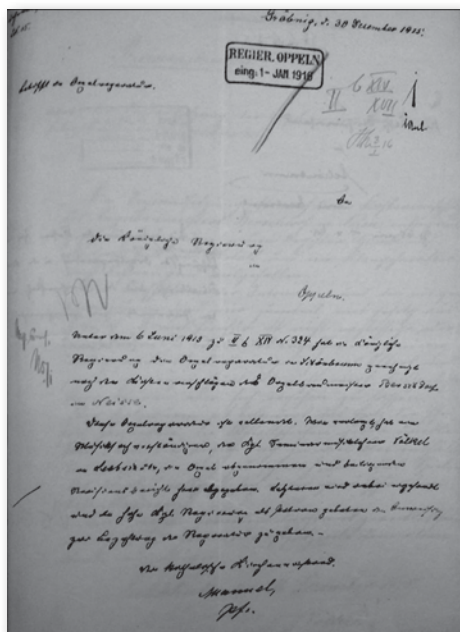
Leobschütz, den 16. Dezember 1915

Vökel

Kgl. Seminarmusiklehrer.



Dnia 30 grudnia 1915 r. urząd opolski przyjmuje do wiadomości zakończenie prac i pozwała na wypłatę należności.



Gröbzig, den 30. Dezember 1915

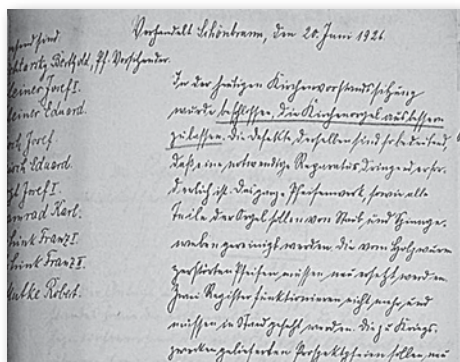
Betrifft die Orgelreparatur.

Die Königliche Regierung zu Oppeln Unter dem 6. Juni 1913 zu 2 b XIV Nr. 324 hat die Königliche Regierung die Orgelreparatur genehmigt nach den Kostenanschlägen des Orgelbaumeisters Berschdorf in Neisse.

Diese Orgelreparatur ist vollendet. Wie verlangt, hat ein Musiksachverständiger, der Kgl. Seminarmusiklehrer Vökel aus Leobschütz die Orgel abgenommen und beiliegende Beweisberichte hier abgegeben. Letzteres wird anbei weggesandt und die Kgl. Regierung als Patron gebeten die Anweisung zu Bezahlung der Reparatur zu genehmigen.

Der katholische Kirchenvorstand  
Mannell  
Pf.

Prace przy organach wznowione zostają w połowie lat 20. XX w. Rada parafialna podejmuje decyzję o wymianie części aparatu brzmieniowego oraz przeprowadzeniu czyszczenia i naprawy instrumentu. W tym momencie, można by rzec, błogosławieństwem dla organów okazała się wojna, na potrzeby której zdemontowano mało wartościowe piszczałki metalowe. Rada parafialna decyduje o ich odтворzeniu. Prace zostają powierzone firmie organmistrzowskiej Berschdorf z Nysy.



Verhandelt Schönbrunn, den 20. Juni 1926

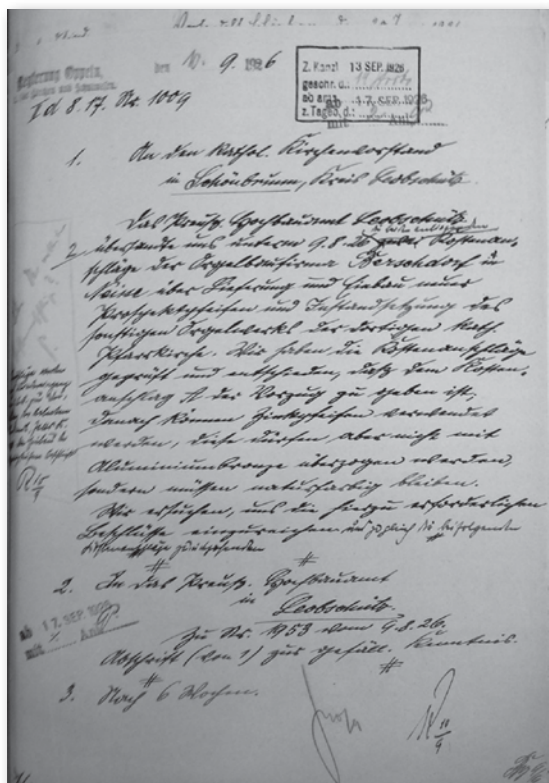
Anwesend:

Richtlanty Berthold. Pf. Vorsitzender.

[...]

In der heutigen Kirchenvorstandssitzung wurde beschlossen die Kirchenorgel ausbessern zu lassen. Die Defekte derselben sind so bedenklich, daß eine notwendige Reparatur dringend erforderlich ist. Das ganze Pfeifenwerk, so wie alle Teile der Orgel sollen vom Staub und Spinnweben gereinigt werden. Die vom Holzwurm zerstörten Pfeifen müssen neu ersetzt werden. Zwei Register funktionieren nicht mehr und müssen in Stand gesetzt werden. Die zu Kriegszwecken gelieferten Prospektpfeifen sollen neu





Regierung Oppeln, den  
10.9.1926

1. An den Kathl.  
Kirchenvorstand

in Schönbrunn, Kreis Leobschütz

Das Preuß. Orgelbauamt  
Leobschütz übersandte uns  
unterm 9.8.26. den besten  
anliegenden Kostenanschlag  
der Orgelbaufirma Berschdorf  
in Neisse, über Lieferung und  
Einbau neuer Prospektpfifen  
und Instandsetzung des  
sonstigen Orgelwerks der  
dortigen kath. Pfarrkirche. Wir  
haben die Kostenanschläge  
geprüft und entschieden, daß  
dem Kostenanschlag A der  
Vorzug zu geben ist. Danach  
können Zinkpfifen verwendet  
werden, diese dürfen aber  
nicht mit Aluminium Bronze  
überzogen werden sondern  
müssen naturfertig bleiben.

Wir ersuchen, uns die  
erforderlichen Beschlüsse  
einzureichen und sogleich die  
befolgenden Kostenanschläge  
mitzusenden.

2. An das Preuß. Hochbauamt in  
Leobschütz

Zu Nr. 1953 vom 9.8.26.

Abschrift (von 1) zur gefäll.  
Kenntnis.

Poniższe dwa dokumenty kończą bogaty zbiór korespondencji pomiędzy parafią w Debrzycy a *Königliche Regierung zu Oppeln. Abtheilung für Kirchen- und Schulwesen*. Dnia 27 kwietnia 1927 r. organmistrz Berschdorf poinformował o zakończeniu prac. Ten dokument pokrywa się z zapisem o organach w kronice parafialnej. Nie oceniając ich, można spodziewać się, że zgodnie z dotychczasowym „rytmem“ występowania problemów przy debrzyckich organach, mogły się one ponownie pojawić w drugiej połowie lat 30. XX. To przypuszczenie. Jeśli jednak prawdziwe, to mogło zdarzyć się tak, że czas wojny uniemożliwił podjęcie się przez parafię napraw organmistrzowskich. Linia frontu przechodząca przez ziemię głęboczyką i późniejsze czasy powojenne ostatecznie doprowadziły do unicestwienia organów piszczałkowych w kościele pw. św. Jakuba Starszego w Debrzycy.



### 3. ZAKOŃCZENIE

Bardzo trudne jest opisywanie instrumentu, który już nie istnieje. Na podstawie powyższej dokumentacji można w mniejszym lub większym stopniu przybliżyć jego losy. Jest to jednak w dużej mierze poruszanie się po omacku. Dotychczas literatura opisująca historię budownictwa organowego na Śląsku podawała, że organy w Debrzycy wybudowała firma organmistrzowska Haas z Głubczyc w 1843 r. Na podstawie powyżej zgromadzonych dokumentów można postawić pytanie o pewność tej daty. Wszak pada stwierdzenie o 1845 r. jako roku powstania instrumentu. Poważniejsza jest jednak inna wątpliwość: czy J.M.V. Haas wybudował organy w Debrzycy, czy też był jednym z tych, którzy podjęli się remontowania starego instrumentu o wątpliwej jakości? Księga fundacji podaje, że za posługę organisty wpływały finanse już w 1801 r. Być może zatem Haas podjął się jedynie dużego remontu organów w Debrzycy, a nie był ich autorem jako nowego instrumentu. Te pytania pozostaną pewnie bez odpowiedzi. Pewne pozostaje to, że prawdziwy obraz historii budownictwa organowego na Śląsku może dać jedynie skrupulatne odnajdywanie starych dokumentów, ich prezentacja i analiza.